

9ኛ አመት ቁጥር 18
9th Year N^o 18



ባህር ዳር ሰኔ 28 ቀን 1996 ዓ.ም
Bahir Dar July 5, 2004

**በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ
የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት
ዝክረ-ሕግ**

**ZIKRE-HIG
OF THE COUNCIL OF THE AMHARA NATIONAL REGIONAL
STATE
IN THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA**

የአንዱ ዋጋ ብር Price 12.15	በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ	ISSUED UNDER THE AUSPICES OF THE COUNCIL OF THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE	የ ፖ.ሣ.ቁ 312 P.o. Box
------------------------------	------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

<p>ማዕጫ ደንብ ቁጥር 8/1995 ዓ.ም በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የደብረ ማርቆስ መምህራን ትምህርት ኮሌጅ ማቋቋሚያ የክልል መስተዳድር ም/ቤት ደንብ</p>	<p>Contents Regulation No.8/2003 The Amhara National Regional State Debre markos Teachers' Education College Establishment, Council of Regional Government.</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ደንብ ቁጥር 8/1995 ዓ.ም
በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የደብረ ማርቆስ መምህራን ትምህርት ኮሌጅን ለማቋቋም የወጣ የክልል መስተዳድር ም/ቤት ደንብ

REGULATION NO.8/2003
A COUNCIL OF REGIONAL GOVERNMENT
REGULATION ISSUED TO PROVIDE FOR THE
ESTABLISHMENT OF THE DEBRE MARKOS
TEACHERS' EDUCATION COLLEGE IN THE AMHARA
NATIONAL REGIONAL STATE.

በመምህራን ትምህርት ሥርዓት ማሻሻያ ንግግራም መሠረት ማናቸውም የመምህራን ማሠልጠኛ ኮሌጅ የሰርቲፊኬትና የዲፕሎማውን መርሀ ግብር ሥልጠና አቀናጅቶ እንዲያካሂድ በአገር አቀፍ ደረጃ የጋራ ድምዳሜ ላይ የተደረሰ በመሆኑ፤

የሰርቲፊኬትና የዲፕሎማውን መርሀ ግብር ሥልጠና አቀናጅቶ ማስኬዱ ደግሞ ከሀብት አጠቃቀምም ሆነ ከሥልጠና ብቃትና ተያያዥነት አኳያ የጎላ ጠቀሜታ እንዳለው በመታመኑ፤

በክልሉ የሚቋቋመውን የመምህራን ማሰልጠኛ ኮሌጅ የአመራርና የአሰራር ሂደት ቀልጣፋ፣ ፍትሃዊ፣ ግልፅነትና ጥራት ያለው አደረጃጀት እንዲኖረው ማድረግ አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

የሰርቲፊኬትና ዲፕሎማውን መርሀ ግብር በተቀናጀ መንገድ መስጠቱ ሀብትን በአግባቡና ወጭ ቆጣቢ በሆነ መንገድ ለመጠቀም ከማስቻሉም በላይ በትምህርትና ስልጠና ፖሊሲው ላይ በግልፅ የተቀመጡትን የሀገርና የሕዝብ ችግሮች ለመፍታት የተዘጋጀ፣ ሰብአዊና ሀገራዊ ሃላፊነት የሚሰማው፣ ዲሞክራሲያዊና ሰብአዊ አመለካከቱ የተስተካከለ፣ ከተፈጥሮ ተፅኖ በተግባር ለመላቀቅ የሚጥር፣ የጥናትና ምርምር አቅሙ የዳበረ መልካም ዜጋ ለማፍራት የሚችልና ለትምህርት ጥራትና እድገት የቆሙ መምህራንና የትምህርት ባለሙያዎችን ለማፍራት የሚያበቃ መሆኑ ስለታመነበት፤

ሁለቱንም የሥልጠና መርሀ ግብሮች አቀናጅቶ ማካሄዱ መሠረታዊ የመጀመሪያ ደረጃ ትምህርት ተግባራትን ከሥልጠና ንግግራሞቹ ጋር አብሮ ለማስኬድ እንደሚያመች የታመነበት በመሆኑ፤

Whereas, in accordance with the Teachers' Education System reform program, there is national consensus. For any Teachers' Training college to provide certificate and diploma programs jointly;

Whereas, it is believed that the provision of Certificate and diploma programs side-by side, shall have profound importance from the point of view of resource utilization, training efficiency as well as their relationship;

Whereas, it has become necessary to make the management of the would be established teachers' Education College in the Regional State efficient, Just as well as having transparency and organizational quality in its working system;

Whereas, the joint provision of certificate and diploma programs would be bound to, in addition to its instrumentality in terms of proper and expedient utilization of resources, enable to create a citizen capable of taking over the responsibilities to solve national and peoples difficulties, filling the sense of human and national sentiment, equipped with human and democratic values, committed to be practically relieved from natural influences, as well as produce teachers and educational professionals capable of study and research and that stand for the quality and development of education in accordance with the education and training policy;

Whereas, it is believed that undertaking the two training programs jointly would be favorable to run the basic primary education activities with the training programs;

ከፍ ብሎ የተዘረዘሩትን ተግባራት ለማከናወን ይቻል ዘንድ በብሔራዊ ክልሉ ውስጥ የመምህራን ትምህርት ኮሌጆችን ማቋቋም አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ

የአማራ ብሔራዊ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት በተሻሻለው የክልሉ ሕገ-መንግስት አንቀጽ 58 ንዑስ አንቀጽ 7 እና የክልሉን አስፈፃሚ አካላት እንደገና ለማደራጀትና ሥልጣንና ተግባራቸውን ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር 60/1994 ዓ/ም አንቀጽ 25 ድንጋጌዎች ስር በተሰጠው ሥልጣን መሠረት ይህንን ደንብ አውጥቷል፡፡

ክፍል አንድ
ጠቅላላ

1. አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ “የደ/ማርቆስ መምህራን ትምህርት ኮሌጅ ማቋቋሚያ ክልል መስተዳድር ደንብ ቁጥር 8/1995 ዓ/ም “ ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ፡-

1. “አካዳሚክ ኮሚሽን” ማለት በዚህ ደንብ አንቀጽ 6 መሠረት የተቋቋመው የኮሌጁ አካዳሚክ ኮሚሽን ነው፡፡
2. “የአካዳሚክ ሠራተኛ” ማለት ከማስተማር፣ ከምርምርና ከስርዓተ ትምህርት ተግባር ጋር በተያያዘ ሥራ የተሠማራ ማናቸውም የኮሌጁ ሠራተኛ ነው፡፡
3. “የአስተዳደር ሠራተኛ” ማለት የአካዳሚክ ሠራተኛ ያልሆነ የኮሌጁ ሠራተኛ ነው፡፡
4. “ቢሮ” ማለት የአማራ ብሄራዊ ክልላዊ

Whereas, in order to be able to perform the above mentioned activities, it is found necessary to establish Teachers’ Training Colleges in the National Regional State;

Now, therefore, the Council of the Amhara National Regional Government, in accordance with the powers vested in it under the provisions of art.58 sub art. 7 of the revised Regional Constitution and article 25 of National Regional State Executive Bodies Re-organization and Determination of their Powers and Duties proclamation No.60/2001, hereby issues this regulation as follows:

PART ONE
GENERAL

1. Short Title

This regulation may be cited as “The Amhara National Regional State Debre Markos Teachers’ Education College establishment, Council of Regional Government regulation No.8/2003.”

2. Definitions

Unless the context otherwise requires, in this regulation:

1. “Academic commission” means the academic commission of the College established pursuant to article 6 of this regulation.
2. “Academic employee” means an employee of the College who is engaged in teaching, research and curricular activities.
3. “Administrative employee” means an employee of the college who is not a member of the Academic staff.
4. “Bureau” means the Amhara National Regional State

መንግሥት ትምህርት ቢሮ ነው።

- 5. “የትምህርት ባለሙያ” ማለት በኩሌጁ ገብተው የሚሰሩ የትምህርት አስተዳደር ሠልጣኞች፣ ኢንስፔክተሮች፣ ሱፐርቫይዘሮች፣ ርዕሳን በትምህርት ሥራ የተሰማሩ ሌሎች ባለሙያዎች ናቸው። መምህራንና
- 6. “የመምህራን ትምህርትና ሥልጠና” ማለት በመደበኛ ወይም መደበኛ ባልሆነ የአሰላጣጠን ስልት በተለያዩ የጊዜ ሰሌዳዎች በቅድመ-ስራ፣ በስራ ላይና በርቀት ትምህርት ኘሮግራሞች ከሰርቲፊኬት እስከ ዲፕሎማ የሚያስገኝ ስልጠና ነው።

ክፍል ሁለት

የደ/ማርቆስ መምህራን ትምህርት ኮሌጅ መቋቋም፣ ተጠሪነትና ስልጣን

3. መቋቋምና ተጠሪነት

- 1. የደ/ማርቆስ መምህራን ትምህርት ኮሌጅ/ ከዚህ በኋላ “ኮሌጅ” እየተባለ የሚጠራ/ ሕጋዊ ሰውነት ያለውና ራሱን የቻለ የክልሉ አንድ ከፍተኛ የትምህርት ተቋም ሆኖ በዚህ ደንብ ተቋቁሟል።
- 2. የኮሌጁ ተጠሪነት ለቢሮው ሆኖ በዚህ ደንብ አንቀጽ 6 በተደነገገው መሠረት በሚደራጅ አካዳሚክ ኮሚሽን ይመራል።

4. አላማ

የኮሌጁ ዋና አላማ ትውልድን በእውቀት፣ በአስተሳሰብ፣ በችሎታና በክህሎት በመቅረፅ መልካም ዜጋን የሚገነቡ፣ አገራዊ ኃላፊነት የሚሰማቸው፣ ሰብአዊና ዲሞክራሲያዊ

Education Bureau.

- 5. “Education expert” means those educational administration trainees on admission to College: inspectors, supervisors, school masters and other experts who happen to engage themselves in the field of education.
- 6. “Teachers’ Education and Training” means a training which is given in a formal or non-formal training method in pre-service, in service or distance education programs for different lengths of time so as to enable one obtain a certificate up to diploma.

PART

ESTABLISHMENT, ACCOUNTABILITY AND POWER OF THE DEBREM ARKOS TEACHERS’ EDUCATION COLLEGE

3. Establishment ‘ and Accountability

- 1. The Debre markos teachers’ Education College, / hereinafter referred to as “The college”/ is hereby established under this regulation as an autonomous higher education institution of the region having its own legal personality.
- 2. The College shall, being accountable to the Bureau, be managed by an academic commission to be organized pursuant to the provisions of article 6 of this regulation.

4. Objective

The main objective of the college is to produce teachers and education experts capable of building with up citizens by shaping the generation with Knowledge, Conscience, ability and skills, feeling national responsibilities, enjoying positive human and democratic outlook, having developed research

አመለካከታቸው የተስተካከለ፣ የመመራመር አቅማቸው የዳበረ፣ ለትምህርት ጥራትና እድገት የቆሙና የመምህርነት እና የትምህርት ባለሙያነት መራሃ ሙያን የተላበሱ መምህራንና የትምህርት ባለሙያዎችን ማፍራት ነው፡፡

5. የኮሌጁ ተግባርና ኃላፊነት

የአካዳሚክ ነፃነቱ እንደተጠበቀ ሆኖ ኮሌጁ በዚህ ደንብ መሠረት የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነቶች ይኖሩታል፡-

1. ወደ ታለመለት የትምህርት ደረጃ ለመድረስና ብቃት ያለውን የመምህርነት የትምህርት ባለሙያነት አቅምና ኃላፊነት የሚያረጋግጥ ሆኖ፣ ሀገር አቀፍ ደረጃን መሠረት ያደረገ የትምህርት፣ የሥልጠናና ምርምር መርሃ ግብር መቀየስ በቢሮው ሲፈቀድለት በስራ ላይ ማዋል፤
2. ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ መሠረት ተማሪዎችን መቀበል፤
3. የምስክር ወረቀትና ዲፕሎማ መስጠት፤
4. የክልሉን ፍላጎት መሠረት ያደረጉ ሴክተሮችን፣ አጫጭር ሥልጠናዎችን፣ ወርክሾፖችንና ሲምፖዥየሞችን ማዘጋጀትና ማካሄድ፤
5. “ስለ ሌጁ የሚያገለግሉ የመማሪያ መፃሕፍትን፣ ተዛማጅነት ያላቸውን ትምህርታዊ መጽሔቶችና ጆርናሎችን ማዘጋጀት፣ ማሳተፍና ማሠራጨት፤
6. ቢሮው በሚያወጣው መመሪያና በራሱ እቅድ መሠረት የመጀመሪያ ደረጃ ስርዓተ ትምህርት ማቴሪያሎችን ማዘጋጀትና ማሻሻል፤
7. የትምህርት ቤቶች ጉድኝት፣ የርስበርስ

capacity, standing for the quality and development of education as well as equipped with ethical value of teaching and other related professions.

5. Duties and Responsibilities College

Without prejudice to its academic freedom, the college shall, pursuant to this regulation, have following duties and responsibilities

1. To devise the education, training and research programs responsive to the national standard with the view to attaining the desire educational level by ensuring the capacity and responsibilities of teaching and other related professions as well as implement same up on approval by the Bureau;
2. To admit students in accordance with the directives issued by the Bureau;
3. To award certificates and diplomas;
4. To Organize and undertake seminars, short-term trainings, workshops and symposia based on the needs of the Region;
5. To prepare, have published and distribute textbooks as well as other related educational bulletins and journals to the service of the College;
6. To prepare and improve primary school teaching materials in accordance with the directive of the Bureau and its own plan;
7. To direct and coordinate school clustering, experience-

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ተሞክሮና የማስተማር ልምምድ ነገሮችን መምራትና ማስተባበር፤</p> <p>8. ለሠልጣኞች ሙያዊ የአመራርና የምክር አገልግሎቶችን ማመቻቸት፤</p> <p>9. የድህረ ስልጠና ክትትል ስራዎችን ማካሄድ፤ መከታተልና ተሞክሮዎችን ተጠቅሞ የሥልጠናውን ሂደት ማጎልበት፤</p> <p>10. ተመሳሳይ ዓላማ ካላቸው የአገር ውስጥም ሆነ የውጭ ሀገር ከፍተኛ የትምህርትና ስልጠና ተቋማት ጋር ግንኙነት መመሥረት፤</p> <p>11. የክልሉ መንግስት በሚያወጣቸው የወጪ መጋራት ፖሊሲዎችና የማስፈጸሚያ ስልቶች መሠረት የሥልጠና ሂደቶችን መምራት፤</p> <p>12. ቢሮው የሚወሰነው መሠረት ለሚሰጠው አገልግሎት ተገቢውን ዋጋ ማስከፈል፤ በዓላማው ላይ ተመሥርቶ የውስጥ ገቢውን በየጊዜው ማዳበርና መጠቀም፤</p> <p>13. ውል የመዋዋል የንብረት ባለቤት የመሆን፤ በስሙ የመክሰስና የመክሰስ፤</p> <p>14. የምልመላ፣ የሥልጠና እና የምሩቃንን የሥራ ስምሪት ሂደት መከታተልና በሚገኙ መረጃዎች መሠረት የሥልጠናውን ሁኔታ ማስተካከል፤</p> <p>15. የሚፈቀድለትን በጀትና የሰው ኃይል መምራትና ማስተዳደር፤</p> <p>16. የሚተደደርበትን ውስጠ-ደንብ አዘጋጅቶ በቢሮው ሲፀድቅለት በሥራ ላይ ማዋል፤</p> <p>17. በአገር አቀፍ የመምህራን ትምህርትና ስልጠና ስርዓት የሚጠበቀውን የብቃት ደረጃ የሚያሟላ ሥልጠና መስጠት፤</p> | <p>sharing and practicum programs applicable thereto;</p> <p>8. To facilitate professional guidance and counseling service to the trainees;</p> <p>9. To carryout post training activities, monitor same as well as improve the training process based on the experience gained;</p> <p>10. To create relationships with domestic and foreign higher educational and training institutions having similar objectives;</p> <p>11. To direct the training processes in accordance with the cost-sharing policies and implementation strategies to be issued by the Regional Government;</p> <p>12. To collect Charges for the service it renders pursuant to the decisions of the bureau, increase its internal revenue and utilize same based on its objective;</p> <p>13. To enter in to contracts, own property as well as sue and be sued in its own name;</p> <p>14. To follow up the process of selection, training and employment opportunities of graduates and improve the training situation based on the data available;</p> <p>15. To manage and administer the budget and manpower allocated to it;</p> <p>16. To prepare a by –law and implement same up on approval by the Bureau;</p> <p>17. To provide the training in an efficient manner incompliance with the efficiency standards of the national teachers education and training system;</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- 18. ከአካባቢው ህብረተሰብ፣ ከመንግስት መ/ቤቶች፣ መንግስታዊ ካልሆኑ ድርጅቶች፣ ከግል ባለሀብቶችና ከሲቪክ ማህበራት ጋር የጠበቀ ግንኙነት በመፍጠር የሥልጠናውን ተግባር ማጎልበት፤
- 19. የአሰልጣጠን ስርዓቱ ግልፅ፣ ቀልጣፋና ፍትሃዊ ይሆን ዘንድ ሰልጣኞች የአካዳሚክና የአስተዳደር ሰራተኞችን የሚገመገሙበትን ስርዓት ዘርግቶ ተግባራዊ ማድረግ፤
- 20. ዓላማውን ከግብ ለማድረስ የሚያግዙ ሌሎች ተግባራትን ማከናወን፡፡

- 18. To enhance the activities of the training by creating strong relationships with local communities, the public sector, non-government organizations, private investors and civil societies;
- 19. To put in place a system of evaluation of the academic and administrative staff by the trainees and implement same with the view to making the training system transparent, efficient and just;
- 20. To perform such other functions as may be helpful to accomplish its objective.

ክፍል ሦስት
የአካዳሚክ ኮሚሽን፣ የትምህርት
ክፍሎችና የኮሌጁ ኃላፊዎች ስልጣንና
ተግባር

PART THREE
POWERS AND DUTIES OF THE
ACADEMIC COMMISSION,
DEPARTMENTS, AND HEADS OF THE
COLLEGE

- 6. የአካዳሚክ ኮሚሽን ተዋፅኦ**
- የኮሌጁ የአካዳሚክ ኮሚሽን በዚህ ደንብ መሠረት ተጠሪነቱ ለቢሮው ሆኖ የሚከተሉት አባላት ይኖሩታል፡-
- 1. የኮሌጁ ዲን ሰብሳቢ፤
 - 2. የኮሌጁ ምክትል ዲኖች አባላት፤
 - 3. የትምህርት ክፍል ኃላፊዎች አባላት
 - 4. የተከታታይ እና የርቀት ትም/ክፍል አስተባባሪ አባል
 - 5. የመጀመሪያ ደረጃ ሥርዓት ትምህርት ዝግጅት አስተባባሪ አባል፤
 - 6. የኮሌጁ ሴት መምህራን አንድ ተወካይ..... አባል
 - 7. ከተማሪዎች መማክርት አንድ ተወካይ

- 6. Composition of the Academic Commission**
- Having been accountable to the Bureau, the academic commission of the college shall, pursuant to this regulation, have the following members:
- 1. The dean of the college chair person;
 - 2. The vice deans of the collegemembers;
 - 3. The heads of departments Members;
 - 4. Continuing and distance education coordinator... member,
 - 5. Primary school curriculum designing coordinator...member,
 - 6. A representative of female instructors of the College.....member;
 - 7. A representative of students’ council.....member;

አባል

8. የሴት ተማሪዎች አንድ ተወካይ

አባል

9. የኮሌጁ ሬጂስትራር

10. የኮሌጁ የኅላንና ንግግር ኦፊሰር
.....አባል ና ፀኅፊ።

7. የአካዳሚክ ኮሚሽን ስልጣንና ተግባር

የኮሌጁ አካዳሚክ ኮሚሽን በዚህ ደንብ መሠረት የሚከተሉት ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. የኮሌጁን የአጭር፣ የመካከለኛና የረጅም ጊዜ እቅድና በጀት ያዘጋጃል፣ ሲፈቀድም በሥራ ላይ ያውላል፣
2. የኮሌጁ የትምህርት፣ የሥልጠና እና የምርምር ንግግራዎች በቢሮው በሚወጣው መመሪያ መሠረት መዘጋጀታቸውን ያረጋግጣል፣
3. ኮሌጁ ለሚሰጠው የምስክር ወረቀትና ዲፕሎማ የሚያስፈልገው የትምህርት ንግግራዎች የተለያዩ ኮርሶች የሚኖራቸውን ዋጋና የክሬዲት መጠን ይወስናል፣
4. ቢሮው የሚያወጣው መመሪያ እንደተጠበቀ ሆኖ ኮሌጁ የሚቀበላቸው ተማሪዎች በየትምህርት መስኩ የሚደለደሉበትን ሥርዓት ይወስናል፣
5. የመማር ማስተማር ዘዴው የሚሻሻልበትን ስልት ይቀይሳል፣
6. የፈተና አሰጣጥ ዘዴዎችን፣ የተማሪዎችን የፈተና ውጤቶች አያያዝና የደረጃ ሽግግር በተመለከተ መመሪያ ያወጣል፣ በሥራ ላይ ያውላል፣
7. የኮሌጁን የተማሪዎች ዲሲፒሊን ደንብ

8. A representative of female students.....member;

9. The registrar of the College member;

10. The planning and programming officer in the Collegemember and secretary.

7. Powers and Duties of the Academic Commission

The academic commission of the College shall, pursuant to this regulation, have the following powers and duties:

1. prepare the short, medium and long-term plans and budget of the college and implement same up on approval thereof;
2. Ascertain that the education, training and research programs of the College are prepared in compliance with the directive of the Bureau;
3. Determine the educational programs, the value of different courses as well as the number of credit hours required for the certificate and diploma awarded by the College;
4. Without prejudice to the directive issued by the Bureau, determine the system whereby students admitted by the College may be assigned in to its various educational streams;
5. Devise a mechanism by which the learning teaching methods may be improved;
6. Issue guidelines concerning the methods of administering the methods of student examination results as well as devise a promotion system and put same in to effect thereof;
7. Formulate and issue a set of disciplinary rules government

ያወጣል፤ የተማሪ ቅበላን፣ መልሶ ቅበላንና በአካዳሚክ ምክንያት የሚወሰን ስንብትን መርምሮ ያፀድቃል፤

8. ትምህርታቸውን ጨርሰው መመረቅ ለሚገባቸው ተማሪዎች ኮሌጁ እንደ አስፈላጊነቱ ዲፕሎማ ወይም የምስክር ወረቀት እንዲሰጥ ይወስናል፤

9. የአሰራር ሞዳልቲዎችን እያወጣ የመጀመሪያ ደረጃ ስርዓተ-ትምህርት ዝግጅትና የማሻሻያ ሥራዎችን ያካሂዳል፤

10. በአካዳሚክ ሰራተኞች የሚከናወኑትን የትምህርት ቤቶች ጉድኝት፣ የተሞክሮ ልውውጥና የማስተማር ልምምድ ኘሮግራሞችና የድህረ ስልጠና ክትትል ስራዎች ተፈጻሚነት ይገመግማል፤

11. በዝርዝሩ በመመሪያ የሚገለጹ ሆኖ ለኮሌጁ የሚከፈሉትን የትምህርትና ሌሎች የአገልግሎት ክፍያዎች ተመን አጥንቶ ለቢሮው በማቅረብ ያስወስናል፤

12. በኮሌጁ ዲን ተጠንቶ የሚቀርብለትን የአካዳሚክ ሠራተኞች እድገት፣ ማዕረግና ሽልማት በተመለከተ የበኩሉን የውሳኔ አስተያየት እያዘጋጀ ለቢሮው በማቅረብ ያስፀድቃል፤

13. የኮሌጁ የአካዳሚክ ሰራተኞች የሚተዳደሩበትን መመሪያ አዘጋጅቶ ለቢሮው ያቀርባል፤ ሲፈቀድም በስራ ላይ ያውላል፤ ብቁ የሆኑ የአካዳሚክ ሰራተኞች የኮንትራት ውል እንዲታደስ ያደርጋል፤ የአስተዳደር ሰራተኞች በክልሉ ሲቪል ሰርቪስ ህጎች፣ ደንቦችና መመሪያዎች መተዳደራቸውን ያረጋግጣል፤

the students of the College, examine and approve submissions with respect to admission, re-admissions and academic dismissals thereof;

8. Decide that the college should award diploma or certificate, as may be appropriate, to those students who may have completed their education and deserve graduation;

9. Carry out primary school curriculum development and review activities by setting working modalities beforehand;

10. Evaluate the execution of school clustering ; experience-sharing and practicum programs as well as post-training follow –up activities carried out by the academic staff;

11. With details to be outlined by a directive, study, submit to and have determined by the Bureau the rate of education fee and other service charges to be paid to the College;

12. Draw up proposals with regard to carrier promotion, ranks and prize awards of the academic staff as studied and recommended to it by the dean of the College and submit same to the Bureau for approval thereof;

13. prepare the administrative manual governing the academic staff of the College, submit it to the Bureau and implements same upon approval; cause the renewal of the contract of those academic staff competent in the carrier and ensure that the administrative employees are managed pursuant to the Regional Civil Service laws, regulations and directives;

14. ኮሌጁ በአገሪቱ ውስጥ ከሚገኙ ሌሎች የከፍተኛ ትምህርት ተቋማትና አግባብ ካላቸው መንግስታዊና የግል ድርጅቶች ጋር የሚኖረው የሥራ ግንኙነት የሚጠናከርበትን መንገድ ይቀይሳል፤

14. Set out ways to strengthen working relationship of the College with other higher educational institutions as well as relevant public and private sectors within the country;

15. ከኮሌጁ የሥራ አመራር ቦርድ ጋር በመተባበር ይሠራል፤

15. Work in Cooperation with the managing board of the college;

16. ለተለያዩ የሥልጠና ዘርፎች አገልግሎት አጫጭር የሥልጠና ሞዴሎችና ማንዋሎች እንዲዘጋጁ ያደርጋል፤

16. Cause the preparation of short training modules and manuals for the service of various and manuals for the service of various training streams;

17. የኮሌጁ መምህራን የትምህርት ደረጃቸውንና የሙያ ብቃታቸውን እንዲያሻሽሉ የሥልጠና ስልቶችን እየቀየሰ ሁኔታዎችን ያመቻቻል፤

17. Facilitate conditions by designing systems of training for college instructors so that They would improve their level of education and professional efficiency;

18. ኮሌጁን በሚመለከቱ ጉዳዮች እየመከረ የፖሊሲ ሃሳብ ያመነጫል፤

18. Deliberate on issues pertaining to the College and thereby generate policy proposals to that effect;

19. የኮሌጁ ዓላማ ከግብ ለማድረስ የሚረዱ ሌሎች ተግባራትን ያከናውናል፡፡

19. Carryout such other functions as assist the attainment of the objectives of the College.

8. ስለ ትምህርት ክፍሎች አደረጃጀትና ተዋጽኦ

8. Organization and Composition of Departments

1. ኮሌጁ በየሥልጠና ዘርፉ የተደራጁ ልዩ ልዩ የትምህርት ክፍሎች ይኖሩታል፤ ተጠሪነታቸውም ለአካዳሚክ ምክትል ዲኑ ይሆናል፤

1. The college shall have various departments organized in different training streams, with their accountability being to the Academic vice Dean;

2. እያንዳንዱ የትምህርት ክፍል የክፍሉን የአካዳሚክ ሠራተኞች በሙሉ በአባልነት የያዘ ሆኖ ስብሰባዎችን የትምህርት ክፍሉ ኃላፊ በሰብሳቢነት ይመራል፡፡

2. Each department shall consist of all the departments academic employees in membership and the head of such department shall preside over its meetings.

9. የትምህርት ክፍሎች ተግባርና ኃላፊነት የትምህርት ክፍሎች በዚህ ደንብ መሠረት የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነቶች ይኖሯቸዋል፡-

9. Duties and Responsibilities of Departments
The departments shall, pursuant to this regulation, have the following duties and responsibilities:

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none">1. ኮሌጁ ለሚሰጠው የምስክር ወረቀትና ዲፕሎማ የሚያስፈልገውን የትምህርት ንጥረ-ምና የተለያዩ ኮርሶች የሚካሄዱበትን የጊዜ ሰሌዳ በሚመለከት ለአካዳሚክ ኮሚሽኑ ሀሳብ ያቀርባል፤2. አዳዲስ የሥልጠና ሞዴሎችን በተለያዩ የትምህርትና የስልጠና ዘርፎች እያዘጋጁና በአካዳሚክ ኮሚሽኑ እያስፀደቁ ተግባራዊ ያደርጋሉ፤3. የመማር ማስተማር ዘዴዎች ለሚሻሻሉበት ሁኔታ ለአካዳሚክ ኮሚሽኑ ሀሳብ ያቀርባሉ፤4. ወደየትምህርት ክፍሎች ሊደለደሉ ስለሚገባቸው ሠልጣኞች ለኮሚሽኑ ሀሳብ5. በየትምህርት ክፍሎቹ ለተደለደሉት ሰልጣኞች አማካሪዎችን ይመድባሉ፤ ሰልጣኞች ተገቢውን የምክር አገልግሎት ማግኘታቸውንም ያረጋግጣሉ፤6. የትምህርት ክፍሎቹን የሚመለከቱ የአካዳሚክ ችግሮች የሚፈቱበትን ሁኔታ በሚመለከት ለአካዳሚክ ኮሚሽኑ ሀሳብ ያቀርባሉ፤7. ለየትምህርት ክፍሉ መምህራን የኮርስ ድልድል ያደርጋሉ፤ የፈተናዎችን ዝግጅትና አፈፃፀም ያስተባብራሉ፤8. የየትምህርት ክፍሉን መምህራን የመጀመሪያ ደረጃ የስርዓተ ትምህርት ዝግጅትና የማሻሻያ ሰራዎች ያከናውናሉ፤9. የየራሳቸውን ውስጣዊ መተዳደሪያ መመሪያ አውጥተው በኮሚሽኑ ሲፀድቅላቸው በስራ ላይ ያውላሉ፤10. የትምህርት ክፍሎችን በሚመለከቱ ሌሎች አካዳሚክ ነገ ጉዳዮች ላይ አስተያየት | <ol style="list-style-type: none">1. Put forward Suggestions to the academic commission as to the content of the education program and the time table in which various courses are conducted by the departments concerned, with the view to awarding certificates and diplomas by the college;2. Prepare up-to date training modules in different educational and training streams and implement same when approved by the academic commissions;3. Propose ways to the academic commission as to how to improve the learning-teaching methods;4. Propose to the commissions as to the possible assignment of trainees deserving same in to each department;5. Assign advisors to the trainees of each department and thereby ensure that the trainees are provided with appropriate advisory service;6. Propose to the academic commission as to the possible solutions of academic problems pertaining to the departments;7. Allocate courses among instructors of each department and coordinate the preparation and execution of examinations;8. Undertake the activities of first phase curriculum development and revision with respect to the instructors of each and every department;9. Issue by- laws for their own departments and implement same upon approval by the commission;10. Render opinions concerning other academic affairs of departments. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ይሰጣሉ፡፡

10. ስለኮሌጅ ዲን እና ምክትል ዲኖች አሻሻያና ተጠሪነት

1. ኮሌጅ በቢሮው አቅራቢነት በክልሉ ርዕሰ መስተዳድር የሚሾሙ ዲንና ምክትል ዲኖች ይኖሩታል፤

2. የዲኑ ተጠሪነት ለቢሮው ይሆናል፡፡

11. የዲኑ ተግባርና ኃላፊነት

1. የኮሌጅ ዲን የዚህ ደንብ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው የኮሌጅ ዋና አስፈጻሚ በመሆን ቢሮው በሚያወጣለት አጠቃላይ መመሪያ መሠረት ተቋሙን ይመራል፤ ያስተዳድራል፤ ይቆጣጠራል፤

2. በዚህ ደንብ አንቀጽ 5 የተመለከቱትን የኮሌጁን ተግባርና ኃላፊነቶች በስራ ላይ ያውላል፤

3. የኮሌጁን የአካዳሚክና የአስተዳደር ሰራተኞች በዚህ ደንብ አንቀጽ 7 ንዑስ አንቀጽ 13 በተጠቀሰው መሠረት ያስተዳድራል፤

4. የኮሌጁን የአዎጭር፣ የመካከለኛና የረጅም ጊዜ እቅድና በጀት አዘጋጅቶ ለቢሮው ያቀርባል፤ ሲፈቀድም በስራ ላይ ያውላል፤

5. ኮሌጁ ከሶስተኛ ወገኖች ጋር በሚያደርጋቸው ግንኙነቶች ሁሉ ኮሌጁን ይወክላል፤

6. ስለ ኮሌጁ የስራ እንቅስቃሴ በየሩብ አመቱ ለቢሮው ሪፖርት ያቀርባል፤

7. ለስራ ቅልጥፍና ባስፈለገው መጠን ተግባርና ኃላፊነቱን በከፊል ለኮሌጁ የበታች የስራ ኃላፊዎችና ሌሎች ሰራተኞች በውክልና ሊሰጥ ይችላል፤

10. Appointment and accountability of the Deans Vice Deans of the college

1. The college shall have a dean and vice deans to be appointed by the Head of the Regional Government up on their presentation by the Bureau.

2. The dean shall be accountable to the Bureau.

11. Duties and Responsibilities of the Dean

1. Without prejudice to the provisions of this regulation, the dean shall, as the chief executive of the College, direct, administer and supervise over the instruction in accordance with the general directives to be issued by the Bureau;

2. Put in to effect the duties and responsibilities of the College as outlined under article 5 of this regulation;

3. Administer the academic and administrative staff the College in accordance with the provisions of article 7, sub article 13 of this regulation here of;

4. Prepare short, medium and long term plans and budget of the College, submit to the Bureau and implement same up on approval thereof;

5. Represent the College in all its relations with third parties;

6. Submit quarterly report to the Bureau with regard to the activities of the College;

7. Be able to delegate part of his powers and duties to the subordinate heads and other employees of the College to the extent necessary for the effectiveness of the task;

8. በዲ.ሲ.ኅሊን ጉዳዮች ምክንያት የሚቀርቡ የውሳኔ ሃሳቦችን ያፀድቃል፤

9. በትምህርት ቤት ተሞክሮና በማስተማር ልምምድ ነገራዊዎች ከሚሳተፉ የመጀመሪያ ደረጃ ትምህርት ቤቶች ጋር ግንኙነት በመፍጠር ሥልጠናው እንዲጠናከር ያደርጋል፡፡

12. የአካዳሚክ ምክትል ዲን ተጠሪነትና ተግባር

የኮሌጁ አካዳሚክ ምክትል ዲን ተጠሪነቱ ለዲኑ ሆኖ፡-

1. የኮሌጁን አካዳሚክ ሥራዎችና የኮሚሽኑን ውሳኔዎች እንዲሁም አካዳሚክ ነክ ደንቦችና መመሪያዎች ይከታተላል፤ ያስፈጽማል፤
2. አካዳሚክ ጉዳዮችን በሚመለከት ዲኑን ያማክራል፤ ይረዳል፤
3. ኮሌጁ የሚሰጣቸው ትምህርቶች በኮሚሽኑ በፀደቀው የትምህርት ካሊንደር መሠረት መካሄዳቸውን ይከታተላል፤ ያረጋግጣል፤
4. የአካዳሚክ ሰራተኞች በተለያዩ የስልጠና መስኮች የሚያዘጋጁቸውን አጫጭር የሥልጠና ሞዴሎችን ዝግጅት ሂደት በበላይነት ይመራል፤ ያስተባብራል፤
5. የትምህርትና ስልጠናዎችን ሂደት ለማቀጠፍ አስፈላጊ የሆኑ አቅርቦቶችና አገልግሎቶች እንዲሟሉ ያደርጋል፤
6. ዲኑ በማይኖርበት ወይም መደበኛ ስራውን ለማከናወን በማይችልበት ጊዜና ሁኔታ እርሱን ተክቶ ይሰራል፤
7. በዲኑና በአካዳሚክ ኮሚሽኑ ተለይተው የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፡፡

8. Approve proposals on the disciplinary matters submitted to him;

9. See to it that trainings are strengthened by creating relationships with those primary schools participating in experience sharing and practicum programs.

12. Accountability and duty of the Academic Vice Dean

Having been accountable to the dean, the Academic Vice Dean of the College shall:

1. Follow up the academic activities of the college, execute the decisions of the commissions as well as those regulations and directives relating to academic matters;
2. Advise and assist the dean with regard to academic matters;
3. Follow up and ensure that the educational activities of the college are carried out in accordance with the calendar adopted by the academic commission;
4. Direct and coordinate the preparatory Process of short training modules prepared by the academic staff in various training streams;
5. Cause the fulfillment of supplies and services necessary to facilitate the process of education and training;
6. Act on behalf of the dean in his absence or under the circumstances where he is unable to perform his normal duties;
7. Perform such other functions as are specifically assigned to him by the dean and the academic commission.

13. የኮሌጁ የልማትና ምርምር ምክትል ዲን ተጠሪነትና ተግባር

የኮሌጁ የልማትና ምርምር ምክትል ዲን ተጠሪነቱ ለዲኑ ሆኖ፡-

1. በቢሮው በሚሰጠው እቅድ መሠረት የመጀመሪያ ደረጃ ስርዓተ-ትምህርት ዝግጅትና የማሻሻያ ስራዎችን በበላይነት ይመራል፤ ያስተባብራል፤ ይከታተላል፤ ያስፈፅማል፤ ውጤቱም በወቅቱ ለቢሮው እንዲደርስ ያደርጋል፤
2. ለተገባዎቹ የመጀመሪያ ደረጃ ት/ቤቶች መምህራን የአሰልጣኞች ስልጠና የሚሰጥባቸውንና የሱፐርቪዥን ድጋፍ የሚያገኙባቸውን ነገሮች ያስተባብራል፤
3. የኮሌጁ መምህራን የጥናትና ምርምር ስራዎችን እንዲያካሂዱ የሚደረጉ ጥረቶችን ያስተባብራል፤ አካባቢያዊ የጥናትና ምርምር ሴሚናሮች፣ ሲፖዚየሞችና አውደ ጥናቶችን ያመቻቻል፤ ተግባራዊነታቸውን ይከታተላል፤
4. የትምህርት ቤት ተሞክሮ ልውውጥና የማስተማር ልምምድ ነገሮችን ያስተባብራል፤ ይከታተላል፤ ያስፈፅማል፤
5. በኮሌጁ የሚሰጠው ስልጠና ያለበትን ጥንካሬና ድክመት ለመለየትና ብቃት ያለው ስልጠና መስጠት የሚያስችል መጋቢ ሃሳብ ማግኘት ይቻል ዘንድ የድህረ ስልጠና ክትትልና ጥናት እንዲካሄድ ያደርጋል፤
6. የኮሌጁን የፕሮሶኔል፣ የእቃ ግዥና የንብረት አስተዳደር እንዲሁም የጠቅላላ አገልግሎትና የፋይናንስ ጉዳዮችን ያቅዳል፤ ይከታተላል፤

13. Accountability and duty of the Development and Research vice Dean of the college

Having been accountable to the dean, the Development and Research vice Dean of the college shall:

1. Direct, coordinate, and follow up the execution of primary school curriculum development and revision activities in accordance with the plan handed down to him by the Bureau and submit the result to the same on time;
2. Coordinate programs in which those teachers of clustered primary schools may be provided with the training of trainers and obtain supervisory support;
3. Coordinate the efforts put in to the undertaking of study and research activities by the instructors of the College as well as facilitate local study and research seminars, symposia and workshops and follow-up their implementation;
4. Coordinate, follow up and execute school experience sharing and practicum programs,
5. Cause the undertaking of post training follow –up and tracer study so as to identify the weakness and strength of the training given in the College and get invaluable feedbacks which would enable to provide efficient training;
6. Plan, follow up, direct and supervise the personnel, procurement and property administration as well as general service and financial affairs of the college;

ይመራል፣ ይቆጣጠራል፣

7. የልማትና የምርምር ጉዳዮችን በሚመለከት ዲኑን ያማክራል፣ ይረዳል፣

8. የኮሌጁ የውስጥ ገቢ የሚዳብርበትን መንገድ ያጠናል፣ ሲፈቀድም ተግባራዊ ያደርጋል፣

9. በዲኑ እና በአካዳሚክ ኮሚሽን የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፡፡

14. ስለ ኮሌጁ ሌሎች የአካዳሚክ ክፍል ኃላፊዎች

የኮሌጁ ሌሎች ልዩ ልዩ የአካዳሚክ ክፍል ኃላፊዎች ቅጥር፣ ምደባ ፣ ተግባርና ኃላፊነትም ሆነ ተዛማጅ ጉዳዮች ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ የሚወስኑ ይሆናሉ፡፡

ክፍል አራት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

15. ስለበጀት

የኮሌጁ ገቢ ከሚከተሉት ምንጮች የሚገኝ ይሆናል፡-

1. የክልሉ መንግስት የሚመድበው በጀት፣
2. ኮሌጁ ከተምህርትና ሥልጠና የሚሰበሰበው የአገልግሎት ክፍያ
3. ከሌሎች ምንጮች፡፡

16. የሂሳብ መዛግብትና አዲት

1. በዚህ ደንብ አንቀጽ 15 ንዑስ አንቀጽ 1 የተመለከተው ገንዘብ በኮሌጁ ስም በሚከፈተው የባንክ ሂሳብ ተቀማጭ ሆኖ የኮሌጁን ዓላማ ለማስፈጸም በየጊዜው ወጭ የሚደረግ ይሆናል፡፡

7. Advise and assist the dean with respect to the development and research affairs;

8. Study the ways in which to increase the internal revenue of the college and implement same up on approval;

9. Perform such other functions as may be given to him by the dean and the academic commission.

14. Other Academic Division Heads of the College

The recruitment, assignment, duties and responsibilities as well as other affairs of various academic division heads of the College shall be determined by the directive to be issued by the Bureau.

PART FOUR

MISCELLANEOUS PROVISIONS

15. Budget

The revenue of the college shall be obtained from the following sources:

1. The budget allocated by the Regional Government;
2. School fees and service charges to be collected by the college;
3. Other sources.

16. Books of Account and Auditing

1. The amount of the budget indicated under art. 15 sub art. 1of this regulation shall be deposited in a bank account to be opened by the College and withdrawn from time to time with the view to accomplishing the aim of the institution.

2. ኮሌጁ የተሟሉና ትክክለኛ የሆኑ የሂሳብና የንብረት መዝገብትን ይይዛል።

2. The college shall keep books of account and records of property which are accurate and complete thereto

3. የኮሌጁ የሂሳብ መዛግብትና ገንዘብ ነክ ሰነዶች በክልሉ ዋና አዲተር መ/ቤት ወይም ኮሌጁ ወይም ቢሮው በሚሰይሙት አዲተሮች በየጊዜው ይመራሙራሉ።

3. The books of account and other financial documents of the College shall be audited at any time by the Office of the Auditor General of the Regional State or other auditors designated either by the college or the Bureau.

17. ተፈጻሚነት ስለማይኖራቸው ህጎች

17. Inapplicable Laws

ከዚህ ደንብ ጋር የሚቃረን ማንኛውም ሌላ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የተለመደ አሰራር በዚህ ደንብ ውስጥ በተመለከቱት ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

Any other regulation, directive or customary practice inconsistent with this regulation shall not apply to matters provided for in this regulation.

18. መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

18. Power to Issue Directives

ቢሮው ይህንን ደንብ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉ መመሪያዎችን ሊያወጣ ይችላል።

The Bureau may issue directives necessary for the implementation of this regulation.

19. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

19. Effective Date

ይህ ደንብ በክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ታይቶ ከፀደቀበት ከነሀሴ 2 ቀን 1995 ዓ.ም ጀምሮ የፀና ይሆናል።

This regulation shall come in to force as of the day of its deliberation up on and approval by the Council of the Regional Government on August 8/2003

ባህር ዳር
ሰኔ 28 ቀን 1996 ዓ.ም
ዮሴፍ ረታ
የአማራ ብሔራዊ ክልል
ርዕሰ መስተዳድር

Done at Bahir Dar
This 5th day of July, 2004
YOSEF RETA
Head of Government of the Amhara
National Regional State